

INFORMAȚII PERSONALE



✉ [grazziella.predoiu@e-uvt.ro](mailto:grazziella.predoiu@e-uvt.ro)

Sexul Feminin | Naționalitatea Română

EXPERIENȚA PROFESIONALĂ

01/09/2016 – prezent

**Conferentiar Universitar Dr.**

Colectivul de Limba și literatura germană, Universitatea de Vest din Timișoara, Bd. V. Parvan 4, 300223 Timișoara, <http://www.uvt.ro>

31/01/2000-01/09.2016

**Lector Universitar Dr.**

Colectivul de Limba și literatura germană, Universitatea de Vest din Timișoara, Bd. V. Parvan 4, 300223 Timișoara, <http://www.uvt.ro>

01/09/1997 – 31/01/2000

**Asistent Universitar**

Colectivul de Limba și literatura germană, Universitatea de Vest din Timișoara, Bd. V. Parvan 4, 300223 Timișoara, <http://www.uvt.ro>

01/09/1993 – 01/09/1997

**Profesor titular de limba germană**

Liceul Carmen Silva din Timișoara,  
Bd. C. D. Loga 45, 300020 Timișoara, <http://www.liceulpedagogic-tm.ro/>  
și la  
Liceul J. L. Calderon din Timișoara,  
Str. Pestalozzi 14, 300115 Timișoara, <http://jcalderon.ro/>

EDUCAȚIE ȘI FORMARE

01/09/2014 – 10/09/2014

Bursă Justus-Liebig Universität Gießen, Germania

21/07/2013 – 30/07/2013

Bursă Justus-Liebig Universität Gießen, Germania

01/09/2008 – 30/09/2008

Bursă Franz Werfel ÖAD, Institutul de Germanistică al Universității din Viena, Austria

01/10/2001 – 01/06/2003

Bursă postdoctorală Franz Werfel ÖAD, Institutul de Germanistică al Universității din Viena, Austria

01/07/1997 – 05/02/2000

Doctorat Universitatea „Lucian Blaga“ din Sibiu

EQF 8

01/03/1999 – 30/06/1999

Bursă doctorală ÖAD, Institutul de Germanistică al Universității din Viena, Austria

01/07/1998 – 30/07/1998

Bursă doctorală, Donauschwäbisches Institut für Geschichte und Landeskunde, Tübingen, Germania

1988 – 1993

Studii universitare în cadrul Facultății de Filologie a Universității din

EQF 6

## Timișoara, Secția Română-Germană

1983 – 1987 Liceul de Filologie-Istorie “Johannes Honterus” din Brașov, secția filologie-istorie cu limba de predare germană EQF 4

1975 – 1983 Școala Generală Prejmer, jud. Brașov cu limba de predare germană

## COMPETENTE PERSONALE

Limba(i) maternă(e) Română

## Alte limbi străine cunoscute

	INTELEGERE		VORBIRE		SCRIERE
	Ascultare	Citare	Participare la conversație	Discurs oral	
Germană	C2	C2	C2	C2	C2
Engleză	B2	B2	B2	B2	B2

Niveluri: A1/2: Utilizator elementar - B1/2: Utilizator independent - C1/2: Utilizator experimentat  
 Cadrul european comun de referință pentru limbi străine

## Competențe de comunicare

## Competențe organizaționale/manageriale

- Excelente competențe de comunicare dobândite prin experiența didactică și pedagogică, precum și prin participarea la numeroase conferințe naționale și internaționale
- Leadership- vicepreședinta Societății Germaniștilor din România (incepand din 2019)
- Leadership – președinta Filialei Timișoara a Societății Germaniștilor din România (2016-2019)
- Management organizațional demonstrat ca și coorganizator a numeroase conferințe, precum:
  - Conferința Internațională Inter- und Multikulturalität in Südosteuropa, Universitatea de Vest din Timișoara, 26 – 28/09/1997.
  - Congresul al VII-lea Germaniștilor din România, Universitatea de Vest din Timisoara, 2006.
  - Conferința Internațională Inter- und Multikulturalitat im Banat, Universitatea de Vest din Timișoara 23 – 24/10/2009.
  - Conferința Internațională Germanistik heute: Sprache-Literatur-Kultur Universitatea de Vest din Timișoara 15 – 16/10/2010.
  - Simpozionul „40 Jahre Aktionsgruppe Banat” 2012, Catedra de Germanistică a Universității de Vest în cooperare cu IKGS München.
  - Simpozionul „20 ani de Biblioteca Austriacă la Timișoara”, Universitatea de Vest din Timișoara.
  - Congresul al X-lea Germaniștilor din România, 31/05/2015 – 04/06/2015 Universitatea Transilvania Brașov
  - Congresul al XI-lea Germanistilor din Romania 12-16.06.2018 Universitatea din Oradea
  - Banater Szenarien in Herta Müllers Texten. Conferinta internationala. Deutschsprachige Literatur des Banats. Timisoara, 13-19.10.2023

## Competențe dobândite la locul de muncă

- Competențe pentru munca în echipă dobândite prin colaborările la diferite proiecte de cercetare.

- Competențe informatice ▪ Excelente competențe a instrumentelor Microsoft Office™, internet research si data mining.
- Alte competențe ▪ Traducător autorizat notarial.
- Permis de conducere ▪ B.

## INFORMATII SUPLIMENTARE

Publicații Lista completă anexată la acest document

- Proiecte
- 2001-2003: Proiect de cercetare cu finanțare internațională, obținut prin competiție internațională. Finanțator ÖAD și Österreichisches Bildungsministerium. Tema a constituit-o opera poetului experimental Oskar Pastior. Calitatea mea: director unic de proiect. Proiectul a fost finalizat reprezentând monografia mea „Sinn-Freiheit und Sinn-Anarchie”, Viena, Frankfurt/Main: Editura Peter Lang, 2004.
  - 2003-2005: Participare la grantul CNCISIS, cod 247: „Dicționar al scriitorilor din Banat” la Universitatea de Vest din Timișoara sub conducerea Prof. univ. Dr. Iosif-Cheie-Pantea și Prof. univ. Dr. Alexandru Ruja.
  - 2010-2016: realizarea în parteneriat cu Institutul de Studii Banatice „Titu Maiorescu” al Academiei Române, Filiala Timișoara a „Enciclopediei Banatului” pe baza Convenției Nr. 925/11.11.2010.
  - 2012-2013 Participare la proiectul „Streifzüge durch Literatur und Sprache”, împreună cu Clubul Oamenilor de Afaceri din Timișoara și Consutulat Republicii Federale Germania din Timișoara. Director de proiect Graziella Predoiu/Petra Beate Kory. Proiectul a fost finalizat cu editarea volumului Streifzüge durch Literatur und Sprache, Timișoara: Mirton, 2013.
  - Membră în perioada 2014-2016 în proiectul internațional „Spielarten der Ankunft. Die deutsche Literatur aus Rumänien nach der Übersiedlung” finanțat de Comisia pentru Istoria și Cultura Germanilor din Sud-Estul Europei, director dr. Olivia Spiridon de la IdGL Tübingen.
- Conferințe  
Seminarii
- *Multi- und Interkulturalität im Deutschunterricht*. Lucrare în colaborare cu Roxana Nubert. Sesiunea anuală a Universității „Lucian-Blaga” Sibiu, 10 – 12/05/1996.
  - *Themen und Motive in den Texten Herta Müllers*: Prelegere la Conferința internațională „40 Jahre Temeswarer Germanistik”, Universitatea de Vest din Timișoara, 24 – 27/10/1996.
  - *Diesseitsutopie und Jenseitsverwirklichung in Ilse Aichingers „Die größere Hoffnung“*: Lucrare la Sesiunea anuală a Universității „Lucian-Blaga” Sibiu, 16 – 18/05/1997.
  - *Das Phänomen der Krankheit in Thomas Manns Zauberberg und in Thomas Bernhards Die Kälte*: Lucrare la Congresul al IV-lea al Germaniștilor din România, Sinaia 02 - 05/06/1997.
  - *Multikulturalität bei Herta Müller*: Lucrare la Conferința internațională Inter- und Multikulturalität in Südosteuropa, Catedra de Germanistică a Universității de Vest din Timișoara, 24 – 27/10/1997.
  - *Herta Müllers Auseinandersetzung mit der Diktatur. Der Roman Herztier*: Lucrare la Sesiunea anuală a Universității „Lucian-Blaga” Sibiu, 14 – 16/05/1998.
  - *Franz Innerhofers Schöne Tage als Beispiel eines negativen Heimatromans*: Lucrare la Sesiunea anuală a Universității Transilvania din Brașov, 03 – 05/03/1998.
  - *Die Fremdheit in Herta Müllers Erzählung Reisende auf einem Bein*: Prelegere la Conferința „Inter und Multikulturalität in Südosteuropa” a Catedrei de Germanistică a Universității de Vest din Timișoara, 26 – 28/09/1997.
  - *Stilmittel in Herta Müllers Prosa*: Lucrare la Sesiunea anuală a Universității „Lucian-Blaga” Sibiu, 13 - 15/05/1999.
  - *Der Raum in Thomas Bernhards Erzählung Der Keller*: Lucrare la Sesiunea de comunicări științifice

„Südosteuropa: Paradigmenwechsel und Partialität“ a Catedrei de Germanistică a Universității de Vest din Timișoara, 26 – 28/10/1999.

- *Negative Dorfidyllen bei Herta Müller*: Sesiunea de comunicări științifice a Universității Transilvania din Brașov, 10 – 12/03/2000.
- *Herta Müllers „Sprache der schonungslosen Bilder“*: Lucrare la al V. Congresul al V-lea al Germaniștilor din România, Universitatea Alexandru-Ioan-Cuza Iași, 03 – 05/06/2000.
- *Das Angstmotiv in Rilkes Die Aufzeichnungen des Malte Laurids Brigge und in den epischen Texten Herta Müllers*: Sesiunea de comunicări științifice „75 Jahre seit Rilkes Tod“ a Universității Transilvania Brașov, 08 – 11/03/2001.
- *Die epischen Texte der Aktionsgruppe Banat*: Sesiunea anuală a Universității „Lucian-Bloga“ Sibiu, 26 – 28/04/2001.
- *Die Rolle der rumänischen Sprache in den Texten Herta Müllers. Sprach- und Bildinterferenzen.*: Sesiunea de comunicări științifice „Deutsche Regionalliteraturen im Banat und in Siebenbürgen im Vielvölkerraum“ a Universității Babeș-Bolyai Cluj-Napoca în colaborare cu Institut für donauschwäbische Geschichte und Landeskunde Tübingen, 27 – 29/05/2001.
- *Oskar Pastior oder „die Trauer des Verwirrens“*: *Poetologische Anmerkungen zum Werk Oskar Pastiors*: Sesiunea de Comunicări Științifice a Universității Transilvania din Brașov, 04 – 05/03/2004.
- *Aussichtslosigkeit und Banater Provinz*: Conferința „Das Banat ein europäischer Kulturraum. Deutsche Kultur im Kontext einer Vielvölkerregion, organizată de Gerhard-Hauptmann-Haus Düsseldorf în colaborare cu Catedra de Germanistică a Universității de Vest din Timișoara, 22 – 25/09/2004.
- *Pastior und Jelinek: Ein Weg zu Nestroy über die Methode der Avantgarde und der Sprachspiele*: Sesiunea de comunicări a bursierilor Franz Werfel, Viena 27 – 28/05/2005.
- *Sinnverweigerung und Sinnwucherung in den Texten Oskar Pastiors*. Conferința internațională „Literatur aus Ostmittel- und Südosteuropa-Ein Paradigmenwechsel? Neue Lesarten und Fallbeispiele“ a Universității Babeș-Bolyai Cluj-Napoca în colaborare cu IKGS München, 10 – 12/10/2005.
- *Diktatur und Verrat in Eginald Schlattners Roman Rote Handschuhe*: Sesiunea de comunicări științifice a Universității Babeș-Bolyai Cluj-Napoca, 03 – 05/04/2006.
- *In der Zwickmühle der Zeit. Überleben und Leben in Eginald Schlattners Roman Das Klavier im Leben*: Congresul al VII-lea al Germaniștilor din România, Universitatea de Vest din Timișoara, 22 – 26/05/2006.
- *Literaturwissenschaftliche und rumäniendeutsche Bücher am Lehrstuhl nach 1990*. Lucrare în colaborare cu Petra Beate Kory la Congresul al VII-lea al Germaniștilor din România, Universitatea de Vest din Timișoara, 22 – 26/05/2006.
- *„Schreiben gegen herrschende Konventionen. Zu Pastiors avantgardistischem Oeuvre“*. Lucrare la Workshop-ul „Interkulturelle Perspektiven. Die rumäniendeutsche Literatur im europäischen Kontext“ Universitatea București, 08 – 09/11/2007.
- *„Kein Chaos ohne Bedeutung, keine Bedeutung ohne Chaos“ – zu den Texten Oskar Pastiors*. Lucrare în cadrul Sesiunii New Europe College, București, 10 – 12/01/2008.
- *„Leben ist fertig werden mit Geschichte und nicht zugrunde gehen.“ Zu Georg Schergs Roman Paraskiv Paraskiv*. Lucrare la al VIII-lea Congres al Germaniștilor din România, Universitat Babeș-Bolyai Cluj-Napoca, 25 – 28/05/2009.
- *Das Banat als Topos in den Texten von Cătălin Dorian Florescus*. Sesiunea de comunicări științifice „Inter- und Multikulturalität im Banat“, Catedra de Germanistică a Universității de Vest din Timișoara, 23 – 24/10/2009.
- *Übersetzen als „Sonderfall des Selberschreibens“ – Oskar Pastior / Francesco Petrarca: 33*

*Gedichte*. Conferința internațională „Sprache – Literatur – Kultur“, Catedra de Germanistică a Universității de Vest din Timișoara, 15 – 16/10/2010.

- *Herta Müller – Mircea Cărtărescu: ein Annäherungsversuch*. Conferința internațională „Interkulturelle Beziehungen im Spiegel der Sprache und Literatur. Dokumentation und Deutung“ a Universității „Lucian Blaga“ Sibiu în colaborare cu IKGS München, 19 – 20/11/2010.
- *Identitätsverlust und Trauma in Doron Rabinovici „Suche nach M.“* Sesiunea de comunicări științifice a bursierilor Franz Werfel, Viena, 15 – 16/04/2011.
- *„Belüge mich, aber belüge mich schön“ Lüge und Verrat in Richard Wagners Roman*. Conferința internațională „40 Jahre Aktionsgruppe Banat“, Catedra de Germanistică a Universității de Vest din Timișoara în colaborare cu IKGS München, 27 – 28/04/2012.
- *Das Grotteske und die satirische Posse in Nestroys „Häuptling Abendwind oder das gräuliche Festmahl“*. Prelegere în cadrul Bibliotecii Austria, 23/10/2012.
- *„Der Nullpunkt der Literatur“ Zu Dieter Schlesiaks Roman „Capesius, der Auschwitzapotheke“*. Congresul al IX-lea al Germaniștilor din România, Universitatea din București, 03 – 06/06/2012.
- *„Gefahr ins Leere zu stürzen.“ Außenseiter und aus der Realität Ver-rückte in den Texten Herta Müllers*: Conferință internațională Universitatea „Paul Valery“ Montpellier, 22 – 24/11/2012.
- *„Das Vermögen endloser Interpolation im Gewesenen“. Zur Funktionsweise von Erinnerung und Gedächtnis bei Herta Müller*. Conferință internațională „Rumäniendeutsche Erinnerungskulturen“ IKGS München în colaborare cu LMU München, 27 – 29/06/2013.
- *„Meine Bockigkeit mich skrupulös als Sprache zu verhalten, steckt und wuchert in den Texten“ Zum Schreiben Oskar Pastiors*: Conferința internațională „Experimentelle Poesie in Mitteleuropa“, Universitatea Dortmund, 12 - 14/10/2013, Hünfeld/Germania.
- *Isolation oder Geborgenheit: zwei Facetten der Realität. Von Marlen Haushofers „Die Wand“ zu Julian Pöslers Verfilmung „Die Wand“*: Conferința bursierilor Franz Werfel, Viena, 27 – 28/03/2015
- *Machtstrukturen und Sprachkompositionen: Jelinek und Müller*: Conferința Schreiben als Widerstand Elfriede Jelinek / Herta Muller (Viena, 26-27.XI. 2015)
- *Raumkonstellationen in Marlen Haushofers Roman Die Wand*. Sesiunea de comunicări științifice a Universității Lucian Blaga Sibiu (19-21.XI. 2015)
- *Weiblichkeitsdarstellungen in den Texten Herta Mullers*. Conferința internațională a Universității Transilvania Brașov (8-9.IV. 2016)
- *Der Koffermotiv in der rumänien-deutschen Literatur mit besonderer Berücksichtigung von Herta Müller und Franz Hodjak*. Conferința internațională „50 Jahre Temeswarer Germanistik“ Universitatea de Vest din Timișoara, (20-22.10.2016)
- *„Einzelwanderin“ auf Schleichpfaden: Zum interkulturellen Roman „Die Erdfresserin“ von Julia Rabinowich*. Sesiune de comunicări științifice a Universității „Lucian Blaga“ Sibiu: Zwischen Fakten und Deutung. Wege interkultureller Germanistik. 24-26.11. 2016
- *Wollust und Gewalterotik: Zu Leopold von Sacher-Masochs Venus im Pelz*. Conferința bursierilor Werfel, Universitatea din Viena, 25-28.04. 2017.
- *Grenzerfahrungen: Zu Dimitre Dinevs interkulturellem Roman Engelszungen*. Sesiune de comunicări științifice a Universității „Lucian Blaga“ Sibiu: Interkulturalität in Sprache und Literatur: Assimilation-Abgrenzung-Austausch. 24-25.11. 2017
- *Die Grenze in Olga Grjasnowas Roman Der Russe ist einer der Birken liebt*: Sesiunea de comunicări științifice a fostilor bursieri Franz Werfel, Viena, 2018.
- *Erinnerungsorte in Südosteuropa*. Congresul internațional XI al Germaniștilor din România, 3-7.06. Oradea 2018.

- Sprachnomaden: Mehrsprachigkeit am Beispiel von Olga Grajsnowas *Der Russe ist einer der Birken liebt*. Sesiune de comunicari stiintifice a Universitatii „Lucian Blaga“ Sibiu, 21. 11, 2018.
- Meine Bockigkeit mich skrupulos als Sprache zu verstehen, steckt und wuchert in meinen Text. 50 de ani de germanistica la Sibiu. Conferinta internationala a Universitatii „Lucian Blaga“ Sibiu, 24-26.10. 2019.
- [D] er Lauf der Welt sieht das nicht vor, das aus so einem was wird.“Außenseitertum und Untergang in Melinda Nadj Abonjis Roman" Schildkrötensoldat. Conferinta Universitatii „Transilvania“ Aprilie 2020.
- *Schreiben mit der Schere: Herta Müllers Collagenband Vater telefoniert mit den Fliegen*. Conferinta internationala a Universitatii „Lucian Blaga“ Sibiu, 6.11. 2020.
- Mitleid und Furcht. Zur Rolle der Tiere in Herta Müllers Texten. Conferinta Universitatii „Transilvania“ Brasov, 24.05.2021
- Die Essayistik Herta Müllers. Conferinta internationala a „Unversitatii Lucian Blaga“, Sibiu, 5.11. 2021
- Aufbruch und Neuorientierung in den Texten Herta Müllers. Kongress Mitteleuropa. Universitatea Olsztyn, 22-24.10.2022
- [Überall] stand eine Erinnerung wie ein Gespenst. Die Darstellung der Banater Provinz in Nadine Schneiders Roman „Drei Kilometer“. In: „Deutsches literarisches und kulturelles Erbe im südosteuropäischen Raum. Jahrestagung des Lehrstuhls für Germanistik an der Lucian Blaga Universität. 4-5.11.2022
- Spurensuche in der Vergangenheit: Zu Nadine Schneiders Roman „Wohin ich immer gehe“ Deutsche Sprache, Literatur, Kultur im östlichen Europa. Universitatea de Vest din Timisoara. 18-20. V. 2023
- Banater Szenarien in Herta Müllers Texten. Conferinta internationala. Deutschsprachige Literatur des Banats. Timisoara, 13-19.10.2023
- „Was denkst du, gibt es Orte, die uns in die Vergangenheit blicken lassen und uns gleichzeitig die Zukunft zeigen?“ Zur inneren Auseinander-setzung mit der Vergangenheit in Iris Wolffs Roman *Halber Stein* „Deutsches literarisches und kulturelles Erbe m südosteuropäischen Raum“ Conferinta Universitatii „Lucaina Blaga“ Sibiu, 3. – 4. 11. 2023
- Spurensuche in der Vergangenheit: Zu Nadine Schneiders Roman „Wohin ich immer gehe“ Deutsche Sprache, Literatur, Kultur im östlichen Europa. Universitatea de Vest din Timisoara. 18-20. V. 2023
- Die städtische Welt Herta Müllers. In: *Stadtbilder, Stadtsprachen. Urbane Kultur in Sprache und Literatur*. Universitatea de Vest din Timisoara, 16-18.05.2024

**Afilieri**

- Vicepresedintă a Societății Germaniștilor din România (Gesellschaft der Germanisten Rumäniens)
- Membru fondator al Societății Culturale Româno-Germane (Deutsch-Rumänische Kulturgesellschaft)

**ANEXE**

Timișoara, 09.09 2024

Conf. univ. dr. Graziella Predoiu

